

С О В Р Е М Е Н Н А Я К О Л Д У Н Ь Я

ДЕБОРА ГИРИ

Мой первый
Шабаш,
или ЭЛЕМЕНТАРНАЯ
МАГИЯ



ЭКСМО
МОСКВА
2014

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)
Г 51

Debora Geary
A MODERN WITCH

Copyright © 2011 by Debora Geary

Разработка серийного оформления А. Саукова

Иллюстрация на переплете художника
М. Петрова

Гири, Дебора.

Г 51 Мой первый шабаш, или Элементарная магия / Дебора Гири ; [пер. с англ. Н. А. Сосновской]. — Москва : Эксмо, 2014. — 480 с. — (Современная колдунья).

Все-таки жизнь — удивительная штука! Лорен — успешный риелтор из Чикаго. Нервная работа, ненормированный график. Неудивительно, что периодически у нее пустует холодильник. Слава богу, что есть интернет-магазины еды и круглосуточная доставка! Но, заказывая в ночи свое любимое мороженое, Лорен чудесным образом попадает в чат к трем колдуньям, которые утверждают, что и сама Лорен обладает магией...

И вот с той самой ночи магический круговорот увлекает Лорен: плывущие по воздуху тарелки с суши, четырехлетний колдун, обожающий телепортацию, и первый в жизни шабаш. Теперь работа риелтора для Лорен — одна из скучнейших профессий в мире, ведь впереди ее ждут магия, любовь и тонны мороженого...

Первые на русском языке!

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)

© Н. Сосновская, перевод
на русский язык, 2014

© Издание на русском языке,
оформление. ООО

ISBN 978-5-699-75015-3

«Издательство «Эксмо», 2014

Глава 1

— Класное бельишко, Нелл. А можно повстречаться с дамой, которой оно впору?

— Что?

Нелл пыталась отладить пару упрямых строчек кода, а ее братец Джейми нес какую-то чепуху.

— Я стою рядом с гигантским лифчиком. В наличии есть следующие цвета: баклажанный, шоколадный и рубиновый. Размер вроде бы 34D, но то ли это брехня, то ли ты меня слишком сильно уменьшила. Кстати, я бы тебе красный посоветовал — он на тебе потрясающе будет смотреться.

— Что-что? О нет!

Нелл резко перевела взгляд на второй монитор. На первом экране она тестировала программный код, а на втором — онлайн подбирала себе белье к годовщине свадьбы. Конечно же, здесь и маячила пятидюймовая

версия ее брата Джейми, который засунул голову в чашку алого бюстгальтера.

Джейми попятился и весело помахал Нелл рукой.

— Я впечатлен. Отличный колдовской трюк. И лифчик отменный. Чем ты занята?

Нелл обрадовалась тому, что Джейми не заметил пояс с резинками под цвет бюстгальтера и чулки, которые она уже положила в виртуальную покупательскую корзину.

— Черт. Извини. Я тружусь над приманивающим заклинанием для «Колдовского чата». Это такая тематическая группа, которую Софи хочет добавить к сайту. Закливание, по идее, должно обнаруживать ведьм и колдуний, ведущих поиск информации в Сети, и направлять их прямоком в наш чат-рум.

Джейми тем временем совершил восхождение на вершину чашки красного кружевного бюстгальтера и с удобством там устроился.

— Похоже, с обнаружением все отлично, но я догадываюсь, что эта бельевая роскошь никак не связана с вашим чат-румом. Но если я ошибся, то могу гарантировать вам настоящий вал посещаемости со стороны мужского колдовского сообщества.

— Слезай, Джейми, ты меня отвлекаешь. Взгляни-ка сюда. — Нелл развернула мониторы экранами один к другому, чтобы Джейми прочел код заклинаний. — У тебя есть идеи для твоей сестренки?

Джейми прищурился.

— Гм-м-м... Значит, в первой части кода ты определяешь колдуний, находящихся онлайн. Это поиск, верно?

— Да. И поэтому мы оставляем в Интернете нечто вроде пахучего печенья. В общем, некую приманку, чтобы позже иметь возможность снова найти ту или иную колдунью. А когда срабатывает призывная часть заклинания, приманка активируется и вовлекает нужную персону в наш чат. Перенос срабатывает, но почему-то люди оказываются не там, где надо.

— Понял! Тебе надо вписать «Колдовской чат», как фиксированную переменную в шестьдесят второй строке программного кода. В данный момент людей притягивает к твоему последнему известному местонахождению в Интернете. Что до меня, то я не против, — заявил Джейми и стал взбираться по лямке бюстгальтера, как по гимнастическому канату.

— Ух ты! Спасибо за помощь.

— Нет проблем. Между прочим, крутое колдовское кодирование. А обратно меня можешь отправить? Я, если честно, обедал с большим аппетитом, сестричка!

— О черт. Ты что, и вправду там? — Нелл решила отказаться от шестидесят второй строки. У них явно наметились проблемы посерьезнее. — Ты должен был направиться по другому адресу, а тебя засосало в Сеть! Я думала, мы просто взяли твою виртуальную версию...

— Я же сказал: отличный магический трюк. Можно было использовать его на настоящему продвинутых уровнях «Царства Чародея» — исключительно для колдунов и волшебниц.

Джейми всегда выискивал новые хитрые коды для онлайн-игр.

Но Нелл давно догадалась, что даже ее навыков кодирования заклинаний для этого маловато.

— Я в одиночку не могу и приманивающее заклинание запрограммировать. Наверное, код соединился с твоей способностью к телепортации, — посетовала она.

Джейми откинул голову и улегся на багряные кружева.

— Вот почему подскочило напряжение магической энергии! Ладно, давай вместе

поработаем с кодом. Для «Царства Чародея» это будет гениальной уловкой. А пока сделай одолжение — переключись на рекламные фотки девчонок в лифчиках! Я поразвлекаюсь, а ты пораскинь мозгами и вытащи меня отсюда. Но не торопись.

— К счастью, у меня богатый опыт отмены неудачных заклинаний, — сухо проговорила Нелл.

Задумавшись на минуту, она набрала пару строк на клавиатуре. Подмигнув брату, Нелл призвала на помощь магическую энергию.

*О строки, что магии чисел полны
И чарами дивными закреплены,
Я строгий приказ вам в онлайн отдам:
Вернитесь обратно по вашим шагам
И этого парня, знакомого вам,
Верните туда, где вы взяли его.
Я больше у вас не прошу ничего.*

Лорен расхаживала из стороны в сторону перед парадным входом в шикарный кондоминиум в Чикаго. Она рассеянно улыбнулась швейцару и помахала рукой, в которой держала папку с документами на квартиру. «Какое счастье, — подумала Лорен, — что у мобильного есть гарнитура с наушниками. В наше время люди, которые болтают на улице сами с собой, уже не считаются психами». Маленький секрет Лорен заключался

в том, что она разговаривала и за себя, и за клиента.

Насчет намечавшегося показа она была настроена крайне решительно. Клиенты оказались очень милыми людьми, но перечень их требований был поистине бесконечен. Удивительно, ни один из домов в центре Чикаго их не устроил. Но Лорен поклялась, что продемонстрирует им этот лофт — и независимо, желают они смотреть на вещи здраво или нет. Она лишь надеялась, что клиенты быстро примут решение. И она знала, что Нэт будет ворчать, если она опять пропустит занятия по йоге.

Подъехало такси, и Лорен просияла лучезарной улыбкой риелтора.

— Кейт, я счастлива вас видеть! Лофт вам, несомненно, понравится! Роскошные виды из всех окон, потрясающая кухня. А Митч к нам присоединится?

— Вероятно, но мы не будем его ждать. Митч может обежать квартиру на спринтерской скорости, а я предпочитаю доскональную проверку. Знаете, с чувством, с толком, с расстановкой...

Красотка Кейт Гринли замуж вышла совсем недавно. И вдобавок как молния взлетела на вершину дизайнерского мира Чикаго. Но ничем из вышеперечисленного нельзя было объяснить, почему она так сильно по-

бледнела, когда кабина лифта начала подниматься.

Лорен взяла клиентку под руку. Не дай бог, Кейт стошнит!

— Кейт, вам нехорошо?

Та кивнула и вытащила из сумочки энергетический батончик со злаками.

— Раньше я совершенно спокойно пропускала ланч. А теперь организм мне ничего не прощает! Но лучше расскажите мне об апартаментах. Там есть место для офиса, как мы хотели? И какое там освещение?

Лорен извлекла из папки цветные глянцевые буклеты и принялась блистать красноречием. Иногда она подозрительно косилась на Кейт: в феврале в Чикаго всегда свирепствовал грипп, а ей вовсе не хотелось заразиться.

Когда они покинули лифт, то очутились в потрясающем вестибюле. Из окон от пола до потолка открывалась панорама серых, пронизанных ветром просторов чикагского озера. Увы, не все клиенты любили открытые пространства.

— Представьте себе, как прекрасно любоваться озером в летние деньки. Синее небо, парусники... — мечтательно проворковала Лорен.

Кейт рассмеялась.

— Неудивительно, что вы настолько преуспели в бизнесе — ваше воображение просто бесподобно! А мне озеро Мичиган нравится в любую погоду и, кстати, в самую лютую стужу тоже. Вот одна из причин, почему в перечне наших требований был вид на озеро.

— Ах да, разумеется... — Лорен отперла ключом дверь. — Как я и говорила, таблица, составленная Митчем, весьма впечатляет, но думаю, вскоре вы сами убедитесь, что эти апартаменты могут претендовать на высшую оценку. Добро пожаловать!..

Внимательно наблюдая за клиенткой, Лорен мысленно возликовала. Кейт проявила сноровку и мгновенно превратилась в дизайнера, зачарованного метражом и современной обстановкой.

Лорен знала, что квартира ее не подведет и «продаст себя сама». Поэтому она ступала, а Кейт сразу направилась к шестнадцатифутовым окнам, которые выходили на город и озеро. Замечательно! Клиентура наконец-то двигалась в верном направлении. Теперь надо дождаться Митча с его пресловутым списком — и дело в шляпе.

Тактичный звонок в дверь подсказал Лорен, что ее желание вот-вот исполнится. Она быстро впустила в лофт Митча Гринли. Мо-

лодой финансист был феноменален, начиная с фантастического костюма и заканчивая мощным ноутбуком под мышкой. Странно, но Лорен невольно представилось, какой могла бы быть дамская версия его костюма.

— Рад новой встрече с вами, Лорен, — произнес Митч, здороваясь с Лорен. Затем он посмотрел на Кейт, и Лорен почувствовала, как от него повеяло новобрачной эйфорией. Возможно, парень и выглядел бесстрастным бухгалтером, но он был без памяти влюблен в жену. — Прости, что опоздал, любимая. Приближается время сбора налогов. Клиенты валом валят, нервничают.

— Общение с нервными личностями — один из твоих лучших талантов, милый. — Кейт поцеловала мужа. — Думаешь, почему я за тебя замуж вышла?

— А я-то решил, что из-за моих таблиц, — улыбнулся Митч и постучал кончиком пальца по крышке ноутбука, который он положил на гранитную столешницу кухонного уголка.

Лорен едва не расхохоталась.

— Митч, многое в апартаментах не будет соответствовать пунктам вашего списка, но давайте сперва здесь прогуляемся и все разведем.

Кейт усмехнулась.

— Он верит только официальным бумагам. Иди сюда — правда чудесный вид, лю-

бимый? Грандиозное озеро. А освещение превосходное даже в пасмурный день, такой, как сегодня.

Митч взял жену за руку, и оба начали перешептываться. Лорен пожала плечами. Кстати, она уже привыкла к тому, как двигается эта парочка. Даже сейчас Кейт шла по комнате, будто танцуя. Она поворачивала свою головку по сторонам и неожиданно меняла направление. Митч послушно следовал за своей женушкой, но при этом словно делал пометки на листе, приколотом к невидимому клипборду.

Совершенно ясно, что порода, из которой вытесаны фундаменты душ этих двоих, совершенно разная. Лорен готова поставить на кон свои риелторские комиссионные, что Гринли вечно спорили, что приготовить на обед. Не могло быть и единодушия в приобретении первого жилища. Однако кое-что у них получалось.

Митч направился к компьютеру, а Лорен продефилировала к Кейт, которая застыла на месте.

— Ну, Митч, — спросила Лорен, — что у вас по пунктам?

— Безусловно, квартира удовлетворяет ряду наших главных требований. — Митч пробежал глазами столбцы открывшейся таблицы. — Озеро из окон — да. Просторное

жилое пространство, высокие потолки — да. Полы из прочной древесины. А что за древесина, Лорен? Бамбук?

— Да, — кивнула Лорен. — Бамбуковыми планками различной ширины покрыт пол во всей квартире. Особенно он хорош в кухне. На его фоне прекрасно выделяются полки шоколадного цвета и нержавеющая сталь.

Митч обернулся и «просканировал» огромную кухню.

— Мне больше нравятся шкафчики, чем открытые полки. Где мы будем прятать разные всякие уродливые штуки?

Кейт, усевшись по-турецки посреди пустой гостиной, оторвалась от блокнота для рисунков:

— В моей кухне никаких уродливых штук не будет.

— Ого! — вздернул брови Митч. — Пробудился дизайнер.

— Из уродливого нам придется поставить на полки только керамические миски — подарок твоей тети Джозефины. — Кейт скосила глаза на Лорен. — Пять штук, с орнаментом в виде розовых свинок. Ручная работа! Могу подарить.

Митч поморщился.

— Она обязательно явится с визитом и будет искать миски. Она всегда так делает.